



International  
Civil Aviation  
Organization

Organisation  
de l'aviation civile  
internationale

Organización  
de Aviación Civil  
Internacional

Международная  
организация  
гражданской  
авиации

منظمة الطيران  
المدني الدولي

国际民用  
航空组织

Al responder haga referencia a:

Ref.: NT-NT - 8 — **EMX0453**

4 de mayo de 2015

Para: Estados y Organizaciones Internacionales

Asunto: **Invitación al Taller sobre Investigación de Accidentes/Incidentes de la OACI (ACCINV)**

Ciudad de México, México, 20 – 24 de julio de 2015

Tramitación

Requerida: Registrar participantes a más tardar el **10 de julio de 2015**

Señor:

Deseo invitar a su Administración/Organización a participar en el Taller sobre Investigación de Accidentes/Incidentes de la OACI (ACCINV), que se celebrará en la Oficina Regional NACC de la OACI en la Ciudad de México, México, del 20 al 24 de julio de 2015, organizado junto con la Sección de Investigación de Accidentes (AIG) de la Sede de la OACI y con el apoyo de Aeroméxico.

El objetivo del taller es proporcionar una oportunidad a los investigadores de accidentes/incidentes y representantes de fábricas para compartir su conocimiento y experiencia y explorar la cooperación intrarregional. Se prevé cubrir los siguientes aspectos de investigaciones (el programa provisional se presenta en el **Adjunto A**).

- Disposiciones del Anexo 13 de la OACI
- Aspectos de investigación de incidentes de aeronaves, incluyendo presentaciones de fabricantes
- La gestión de una investigación importante involucrando un accidente de una aeronave de gran dimensión
- Captura de los resultados de una investigación en un informe de accidente/incidente
- La recolección y análisis de datos con el objetivo de la prevención de accidentes/incidentes

Se espera la asistencia de los Estados y Territorios de las Regiones NAM/CAR de la OACI y representantes de organizaciones internacionales invitadas. Los idiomas de trabajo del taller serán inglés y español y se proporcionará interpretación simultánea si se registran a tiempo suficientes participantes de ambos idiomas.

... / 2

Durante el taller se presentaran casos de investigación de accidentes y el programa incluye presentaciones sobre temas de interés significativo relacionado con la investigación y prevención de accidentes/incidentes; por lo tanto, habrá oportunidad para discusión de grupo.

El Anexo 13 fue enmendado en 2013 y se ha propuesto que sea enmendado en 2016. Varios documentos y material de orientación fueron producidos y revisados también a consecuencia de la Reunión Divisional de Investigación y prevención de accidentes (AIG) y otras reuniones. El taller regional AIG proporciona una excelente oportunidad para también intercambiar puntos de vista sobre el Anexo 13 enmendado y llegar a un enfoque acordado sobre cómo atender mejor los temas a nivel regional.

Un mínimo de dos espacios está siendo reservado en el taller para cada Estado/Territorio y organización internacional; sin embargo, en caso hubiera espacio adicional disponible, los Estados/Territorios y organizaciones internacionales podrán nominar más participantes. Le solicito amablemente limitar la selección de los participantes a personas que estén involucradas con la investigación de accidentes de aeronaves y asuntos de la seguridad operacional de vuelo. Por lo tanto, agradeceré completar y enviar por correo electrónico el formulario de registro en el **Adjunto B** para cada participante a más tardar el **10 de julio de 2015**.

La lista de hoteles sugeridos, los mapas de localización de la Oficina Regional NACC de la OACI y Zona de Hoteles, así como otra información de utilidad está disponible en la sección “¿Visitará nuestra oficina?” del sitio web de la Oficina Regional NACC de la OACI ([http://www.icao.int/NACC/Pages/visitors\\_info.aspx](http://www.icao.int/NACC/Pages/visitors_info.aspx)). Los participantes deberán realizar sus reservaciones directamente con los hoteles de manera oportuna.

Todas las presentaciones del evento estarán disponibles en la sección de reuniones de la siguiente página web: <http://www.icao.int/NACC/Pages/default.aspx> en cuanto esté lista. Dado que estas presentaciones estarán en formato electrónico, no se distribuirá ninguna copia impresa durante el evento.

Las presentaciones que su Administración/Organización desee entregar para el evento deberá(n) ser enviada(s) lo más pronto posible por correo electrónico a esta Oficina en formato PowerPoint.

Si requiere mayor información sobre este evento, por favor comuníquese con el Sr. Eduardo Chacin, Especialista Regional en Seguridad Operacional de Vuelo ([echacin@icao.int](mailto:echacin@icao.int)) o con su Asistente, la Sra. Leslie Gándara ([lgandara@icao.int](mailto:lgandara@icao.int)).

Le ruego acepte el testimonio de mi mayor consideración y aprecio.

A digital signature in black ink, written over a blue circular stamp. The stamp contains the text 'ICAO - OACI - ICAO' at the top and 'for' at the bottom. The signature is flanked by the words 'Firma Digital' on the left and 'Digital Signature' on the right.

for  
Melvin Cintron  
Director Regional  
Oficina Regional para Norteamérica,  
Centroamérica y Caribe (NACC)

**Adjuntos:**

*A – Programa Provisional*

*B – Forma de Registro*

*N:\NT - Air Navigation (Worldwide)\NT 8 - AIG\AIG Seminar 2015\Correspondence\EMX0453FS-Estados-InvitacionAIW.docx*



## ATTACHMENT / ADJUNTO A

### PROVISIONAL PROGRAMME / PROGRAMA PROVISIONAL

Time/Hora	Monday20 / Lunes 20	Tuesday 21/ Martes 21	Wednesday 22/ Miércoles 22	Thursday 23/ Jueves 23	Friday 24/ Viernes 24
08:30 – 09:00	Registration/Registro				
09:00 – 10:50	Opening and introduction / Apertura e introducción	Managing a large scale accident/incident investigation / Gestión de una investigación de accidentes/ incidentes de gran escala	Investigative aspects presented in cooperation with investigative bodies and manufacturers / Aspectos de Investiga- ción presentados en cooperación de organismos de investigación y fabricantes	Investigative aspects presented in cooperation with investigative bodies and manufacturers / Aspectos de Investiga- ción presentados en cooperación de organismos de investigación y fabricantes	Presentation by local airline safety / Presentación de la seguridad operacional de aerolínea local
10:50 – 11:10	<i>Coffee break / Receso para el café</i>				
11:10 – 13:00	The ICAO-session: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Annex 13</li> <li>• Guidance material</li> <li>• Regional co-operation</li> <li>• Discussion /</li> </ul> La Sesión de la OACI: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anexo 13</li> <li>• Material guía</li> <li>• Cooperación regional</li> <li>• Discusión</li> </ul>	Dealing with human factors and investigating organizational aspects / Tratando con factores humanos y aspectos organizacionales de investigación	Investigative aspects presented in cooperation with investigative bodies and manufacturers / Aspectos de Investiga- ción presentados en cooperación de organismos de investigación y fabricantes	Investigative aspects presented in cooperation with investigative bodies and manufacturers / Aspectos de Investiga- ción presentados en cooperación de organismos de investigación y fabricantes	Presentation by regional airline / Presentación de aerolínea regional  Writing Final Reports Safety presentations / Redacción de informes finales Presentaciones de seguridad operacional
13:00 – 14:00	<i>Lunch / Almuerzo</i>				

14:00 – 15:20	<p>On-site investigation:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Documenting</li> <li>• Interviewing</li> <li>• Hazards at site /</li> </ul> <p>Investigación en sitio:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Documentación</li> <li>• Entrevista</li> <li>• Peligros en el sitio</li> </ul>	<p>Family assistance and dealing with the media / Asistencia familiar y trato con la prensa</p>	<p>Investigative aspects presented in cooperation with investigative bodies and manufacturers / Aspectos de Investigación presentados en cooperación de organismos de investigación y fabricantes</p>	<p>Investigative aspects presented in cooperation with investigative bodies and manufacturers / Aspectos de Investigación presentados en cooperación de organismos de investigación y fabricantes</p>	<p>Introduction to ADREP/ ECCAIRS / Introducción al ADREP/ ECCAIRS</p> <p>Discussion, evaluation and comments / Discusión, evaluación y comentarios,</p>
15:20 – 15:40	<i>Coffee break / Receso para el café</i>				
15:40 – 17:00	<p>Records investigation:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Personnel</li> <li>• Aircraft</li> <li>• Operational</li> <li>• Other services /</li> </ul> <p>Registros de la investigación:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Personal</li> <li>• Aeronave</li> <li>• Operacional</li> <li>• Otros servicios</li> </ul>	<p>Dealing with flight recorders and other recording devices / Tratando con grabadoras de vuelo y otros aparatos de grabación</p>	<p>Investigative aspects presented in cooperation with investigative bodies and manufacturers / Aspectos de investigación presentados en cooperación de organismos de investigación y fabricantes</p>	<p>Investigative aspects presented in cooperation with investigative bodies and manufacturers / Aspectos de investigación presentados en cooperación de organismos de investigación y fabricantes</p>	

***NB: Case studies will be introduced in the different sessions as appropriate / Aspectos de investigación presentados en cooperación de organismos de investigación y fabricantes***



ICAO  
OACI

International Civil Aviation Organization  
Organización de Aviación Civil Internacional

North American, Central American and Caribbean Office  
Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe

**ICAO Accident/Incident Investigation Workshop**  
**Taller sobre Investigación de Accidentes/Incidentes de la OACI**  
**(ACCINV)**

Mexico City, Mexico, 20 to 24 July 2015 / Ciudad de México, México, 20 al 24 de julio de 2015

**REGISTRATION FORM / FORMULARIO DE REGISTRO**

1.	<b>Position in your Delegation:</b> <i>(Please select one option)</i>	<b>Chief Delegate /</b> <b>Jefe de la Delegación</b>		<b>Delegate / Delegado</b>	
	<b>Posición dentro de su Delegación:</b> <i>(Por favor seleccione una opción)</i>	<b>Adviser / Asesor</b>		<b>Observer / Observador</b>	
		<b>Speaker / Conferencista</b>		<b>Moderator / Moderador</b>	
2.	<b>Country / Organization</b> <b>País / Organización</b>				
3.	<b>Salutation / Encabezamiento</b>	<b>Mr. / Sr.</b>		<b>Mrs. / Sra.</b>	<b>Miss / Srta.</b>
4.	<b>Name / Nombre</b>				
5.	<b>Official Position or Title /</b> <b>Cargo o Título Oficial</b>				
6.	<b>Official Telephone / Teléfono oficial</b>				
7.	<b>Mobile (to contact you in case of an emergency)</b> <b>Celular (para contactarle en caso de emergencia)</b>				
8.	<b>Official E-mail / Correo-e oficial</b>				
9.	<b>Hotel and address where you will be staying during the event / Hotel y dirección donde se estará hospedando durante el evento</b>				
10.	<b>Please indicate if accompanied by your family</b> <b>Por favor indique si lo acompaña su familia</b>	Yes / Sí		#	
11.	<b>Dates of total stay in the venue Country</b> <b>Fechas de estancia total en el País del evento</b>				
12.	<b>Please indicate if you have any medical condition or allergies / Por favor indique si usted tiene alguna condición médica o alergias</b>				
13.	<b>Emergency contact information in your country of origin / Información de contacto para emergencias en su país de origen</b>	<b>Name</b> <b>Nombre</b>			
		<b>Relationship</b> <b>Relación</b>			
		<b>Telephone</b> <b>Teléfono</b>			

*Please send this form to: / Por favor envíe este formulario a:*

*E-mail: [icaonacc@icao.int](mailto:icaonacc@icao.int)*